

VELKOMMEN TIL
NAMIBIAFORENINGENS ÅRSMØTE

NAMIBIAHUSET

TIRSDAG 4 JUNI KL. 1800



Sven Moren veg 7 2408 Elverum

Bankkonto 1820 62 62202

Følg oss på Facebook

og på

namibiaforeningen.no

Vi innkaller med dette til årsmøte i
Namibiaforeningen 2024.
Tirsdag 04.06 kl. 18.00 på Namibiahuset

Vi gleder oss til å gi dere en god og fyldig oppdatering på 2023., og vi vil presentere styrets strategiplan 2024 – 2028. Det vil bli servert pizza.

Vi håper å se mange av dere på Namibiahuset.

Hjertelig velkommen!

Elverum. 10. mai 2023

Lisbet Koppang Telnes
Styreleder

Svein Ørsnes
Daglig leder

Dagsorden

Sak 1. Konstituering Godkjenning av innkalling og dagsorden v/styreleder

Valg av møteleder, to referenter og to til å underskrive protokollen

Sak 2. Årsmelding 2023 v/styreleder (side 3)

Sak 3. Årsregnskap 2023 v/daglig leder. Revisors beretning er klar til årsmøtet.
(side 7)

Sak.4. Tillegg til dagens vedtekter (side 12)

Sak 5. Fastsetting av kontingent, styret forslag: Som nå

Sak 6. Valg v/valgkomiteen. Legges fram i møtet

Sak 7. Valg av revisor og valg av valgkomite

Etter årsmøtesakene blir det en presentasjon av styrets strategi for 2024-2028

ÅRSMELDING NAMIBIAFORENINGEN 2023

Styrets beretning

Styret har hatt 5 styremøter og behandlet 27 saker. I 2023 økte vi stillingen til daglig leder til 40% for å få større fokus på prosjektutvikling, det har bl.a. resultert i et spennende nytt prosjekt som kobler sammen entreprenørskap og kunstfag i videregående skole.

Vi har fulgt opp prosjektene gjennom jevnlige tilbakemeldinger og da særlig prosjektet knyttet til morsmålsundervisning i Namibia. Avtalen med Ministry of Education, Sport and Culture (MoESC) v/National Institute for Educational Development (NIED) er signert og vi er i gang med implementeringen av delprosjektet Storybooks Namibia.

Styret har startet arbeidet med en ny strategiplan som skal presenteres for årsmøtet 2024. Foreningens situasjon nå er slik at en fornying er nødvendig for å tydeliggjøre hvordan styret vil utvikle foreningen den neste 5 års perioden.

Styret opplever en økt aktivitet fra våre partnere i Innlandet knyttet til samarbeidsprosjekter i Namibia. Dette ble tydeliggjort gjennom vår deltakelse på Southern African Nordic Centre (SANORD) konferansen som Høgskolen Innlandet var vertskap for i september 2023.

Samarbeidet med Norges Teknisk Naturvitenskaplige Universitet (NTNU) og Høgskolen i Innlandet (INN) har muliggjort at mange studenter har gjennomført en praksisperiode ved skoler/barnehager eller er del av utvekslingsprogram med UNAM.

Årets Internasjonale Elverumsing, en hedersbetegnelse som deles ut av foreningen i samarbeide med Østlendingen, Elverum kommune og Sparebank 1 Elverum gikk i 2023 til Movies on War.

Styret vil takke alle de frivillige knyttet til butikken for en strålende innsats også i 2023.

Regnskapet for 2023 viser et resultat i aktivitetsregnskapet på kr. 923 765

Elverum 07.05 2024



Lisbet Telnes

styreleder



Einar Hugo

nestleder



Jill Tove Buseth

styremedlem




Anne Marit Vesteraas Danbolt

Styremedlem



Lars Anders Kulbrandstad

styremedlem



Svein Ørsnes

daglig leder

Namibiabutikken har hatt et positivt år med en salgsinntekt på 1 416 millioner, det er ny rekord. Trekker vi fra driftsutgiftene på kr. 468 186 gir det et overskudd på kr. 948 035 kr som kommer foreningen til gode.

Butikken har rekruttert nye medarbeidere og arbeidsbyrden er blitt noe lettere for den enkelte. Den flate strukturen med butikkmøte som «øverste myndighet» fungerer fortsatt godt, og de aller fleste frivillige er deltakere der.

Det er etablert et samarbeide med Elverum Husflidslag som har vært i butikken flere ganger for å gi råd vedrørende omsøm. Butikken deltar også i «Nok prat», organisert gjennom Elverum Vekst, og bidrar gjennom dette til økt kjennskap til butikken og Namibiaforeningen.

Ulvungene i Mjølner speidergruppe er blitt en årviss gjest, de får en orientering om solidaritetsarbeid i Namibia og viktigheten av miljøvennlig gjenbruk.

Butikken har også i 2023 gitt nye bosatte flyktninger et introduksjonstilbud i form av gratis varer knyttet til størrelsen til familien.

Butikken følger årstidene og det bidrar til stadig nytt fokus på varer, det være seg sommer/vinter eller jul/påske, dette gjenspeiler seg på butikkens fine facebookside. Det økte salget viser at kundene setter pris på butikken og verdsetter dette tilbudet om miljøvennlig gjenbruk.

Namibiabutikken har gjennom året hatt et samarbeid med Nav knyttet til språkopplæring.

Namibiaforeningens og MoESC sitt prosjekt knyttet til morsmålsundervisning.

Namibiaforeningen har siden 1996 støttet opp om prosjekter rettet inn mot urfolksgrupper, først i Kunene, deretter i Tsumkwe. Begge steder er det bygget ressurscenter for lærere, det har vært lærerutdanning og støtte til enkeltskole. Nå er dette arbeidet ført videre ved at vi har, sammen med MoESC og Nasjonalt institutt for utdanning (NIED) har begynt arbeide med å styrke morsmålsundervisningen til elever i grunnskolen.

16.oktober underskrev vi en avtale med MoESC, som gjennom NIED skal utvikle og gjennomføre tiltak for å styrke morsmåls-undervisningen i Namibisk grunnskole. Avtalen gjelder fram til utgangen av 2026.

Det har gjennom hele 2023 vært stor aktivitet i prosjektet knyttet til samarbeidet mellom NIED og Høgskolen i Innlandet (HINN) som vi kjøper kompetanse fra knyttet til etableringen av læringsverktøyet [Storybooks Namibia](#). Gjennom dette prosjektet vil vi opprettholde og utvikle morsmålet både muntlig og skriftlig samtidig som elevene lærer engelsk.

Noen av språkene vi har jobbet med er: Ju´hoansi, Oshikwanyama, Otjiherero og Oshidonga.

NIED har lagt mye arbeid inn i samlinger og arbeidet med oversettelsene samtidig som HINN har gjennomført flere besøk til Namibia for å innhente kunnskap som skal ligge til grunn for hvordan lærerne kan nyttiggjøre seg denne ressursen.

Midler brukt i prosjektet i 2023	kr. 269 341
Midler brukt 2021 til 2022	kr. 411 104

Støtte til barneskolen i Tsumkwe

Siden 2017 har Namibiaforeningen hatt en avtale med The University Centre for Studies in Namibia (TUCSIN) om å støtte san-elevene på internatskolen i Tsumkwe. Støtten har blitt brukt til kjøp av inventar, toalettartikler og til en skolefritidsordning.

Det har ikke vært stor aktivitet i dette prosjektet i 2023 ut over innkjøp av en del utstyr knyttet til skolefritidsordningen for internatelevne. Partneren vår i Tsumkwe har byttet ut noe personell og dette har medført at en del av aktivitetene ikke har blitt gjennomført som tidligere år.

Midler brukt i prosjektet i 2023	kr. 156 706
Midler brukt 2017 til 2022	kr. 657 820

Samarbeid med Legal Assistance Centre (LAC)

Vi opprettholder kontakten mot LAC knyttet til rettighetsspørsmål for urfolk. Det er spesielt rettsaken om eiendomsrett til san-folket sine almenninger i Tsumkweområdet som fortsatt er uavklart. Området er stadig utsatt for ulovlig beiting av kveg uten at myndighetene gjør nok for å ivareta san-folkets rettigheter.

Midler brukt i prosjektet i 2023	kr. 0,00
Midler brukt 2020 til 2022	kr. 227 000

Nytt prosjekt

NIED presenterte i slutten av 2023 ett nytt prosjekt hvor de kobler den tidligere innsatsen Namibiaforeningen har gjort med etableringen av entreprenørskap som fag i skolen. Nå er målsettingen å koble sammen entreprenørskap med kunstfag for å vise elevene hvordan en kan ta kunstfagene videre i arbeidet med å skaffe seg en inntekt. I noen deler av landet kan dette også være en videreutvikling av vårt prosjekt Tradisjonskunnskap i skolen. En mulig partner for Namibiaforeningen knyttet til dette prosjektet er Studio Linn Wold i Elverum.

Midler brukt i prosjektet 2023	kr. 56 706
--------------------------------	------------

Samarbeid med norske og namibiske partnere

Daglig leder gjennomførte i oktober en 10 dagers tjenestereise i Namibia. En av våre viktigste norske partnere, Studentorganisasjonen i Innlandet (STINN), var med på første delen av reisen og fikk godt innblikk i Namibiaforeningens arbeid, og de prosjektene STINN støtter økonomisk.

Vi gjennomførte et evalueringsmøte med MoESC, som vil bli en fast del av årshjulet.

Vi gikk gjennom samarbeidsprosjekter og diskuterte nye prosjekter. I Tsumeb hadde vi samtaler med kommuneadministrasjonen og ressurscenter for lærere hvor også regiondirektøren for utdanning i Otjizondjupa deltok.

Vi gjennomførte et møte med namibiske partnere knyttet til Universitetet i Namibia (UNAM), museumsorganisasjonen i Namibia (MAN) og NIED. Tilbakemeldingen fra møtet var positivt, og vi vil derfor arbeide for et utvidet nettverksmøte høsten 2024 hvor intensjonen er at flere norske og namibiske organisasjoner deltar.

Vårt tette samarbeid med HINN førte til at vi ble invitert til SANORD konferansen og gjennom den fikk vi presentert Namibiaforeningen for deltakere fra flere land i det sørlige Afrika. Gjennom vårt reisebidrag fikk våre namibiske partnere anledning til å utvide sitt kontaktnett på tvers av landegrensene.

Disse dagene gav oss også mulighet til å legge til rette for et møte mellom Innlandet Fylkeskommune v /fylkesordføreren og MoESC representert ved viseministeren. På samme møtet deltok også Innlandet sitt vennskapsfylke Otjizondjupa.

Det er gledelig at antallet studenter fra norske høgskoler til Namibia øker igjen. I 2023 var det 45 studenter som fikk visum gjennom avtalen Namibiaforeningen har med Namibiske myndigheter. Studentene gjennomfører deler av sine studier i Namibia. Dette dreier seg om studenter fra grunnskolelærerutdanningene, barnehagelærerutdanningen, sykepleierutdanningen og studenter knyttet til folkehelseutdanningen. De viktigste partnerne våre her er HINN og NTNU.

Balanse pr. 31.12.2023

EIENDELER	Noter:	2023	2022
OMLØPSMIDLER			
Fordringer		191 578	230 035
Bankinnskudd og kontanter	7)	2 884 700	1 917 379
SUM OMLØPSMIDLER		3 076 278	2 147 414
Foretningsbygg			
	6)	585	585
SUM EIENDELER		3 076 863	2 147 999
GJELD OG EGENKAPITAL			
EGENKAPITAL			
Fri egenkapital		1 882 162	994 238
Formålskapital med selvpålagt restriksjon		-	-
Formålskapital med eksterne restriksjoner	12)	1 060 237	1 024 396
SUM EGENKAPITAL		2 942 399	2 018 634
KORTSIKTIG GJELD			
		134 464	129 365
SUM GJELD/EGENKAPITAL		3 076 863	2 147 999

Elverum



Lisbet Ternes
Styreleder



Einar Hugo
Nestleder



Svein Ørsnes
Daglig leder



Jill Tove Buseth
Styremedlem



Anne Marit Vesteraas Danbolt
Styremedlem



Lars Anders Kulbrandstad
Styremedlem

Namibiaforeningen

Aktivitetsregnskap for 2023

	<u>Noter</u>	Regnskap 2023	Budsjett 2023	Regnskap 2022
ANSKAFFEDE MIDLER				
Medlemsinntekter		21 850	25 000	24 950
Tilskudd				
Offentlige tilskudd	2)	287 028	128 000	229 948
Sum tilskudd		287 028	128 000	229 948
Innsamlede midler og gaver	3)	497 164	555 000	507 041
Opptjente inntekter fra operasjonelle aktiviteter				
Aktiviteter som oppfyller foreningens formål				
Namibiabutikken	4)	1 416 221	1 253 000	1 273 161
Kontor i Windhoek	4)			90 215
Studentpraksis		68 500	-	-
Sum opptjente midler fra operasjonelle aktiviteter		1 484 721	1 253 000	1 363 376
Finansinntekter				
Renter på bankinnskudd, kundeutbytte SB1		39 650		4 121
Agio		67	-	-
Sum finansinntekter		39 717	-	4 121
SUM ANSKAFFEDE MIDLER		2 330 480	1 961 000	2 129 436
FORBRUKTE MIDLER				
Kostnader til anskaffelse av midler	3)	8 797	10 000	13 760
Kostnader til formål				
Namibiabutikken	4)	429 798	415 821	414 028
Kontor i Windhoek	4)	3 025	-	109 208
Informasjonsaktiviteter		8 208	35 000	18 308
Prosjekt NIED		354 483	325 000	346 193
Programutvikling			55 000	65 485
Programutvikling NIED		85 142	138 846	
Studentpraksis		67 161		11 137
Urfolksprosjektet for San-folket i Tsumkwe-området		184 402	300 000	205 791
Sum kostnader til formål		1 132 218	1 279 667	1 170 150
Sum administrasjon	5,11)	265 700	270 056	261 941
SUM FORBRUKTE MIDLER		1 406 715	1 549 723	1 445 851
ÅRETS AKTIVITETSRESULTAT		923 765	411 277	683 585
DISPONERING AV AKTIVITETSRESULTATET				
Endring grunnkapital		899 459		525 209
Endring formålskapital med selvpålagte restriksjoner (prosjektfond)				
Endring formålskapital med eksternt pålagte restriksjoner		24 306		158 960
SUM ENDRING FORMÅLSKAPITAL		923 765	411 277	684 169

Namibiaforeningen

Noter

Note 1 Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapslovens bestemmelser og er utarbeidet etter god regnskapsskikk for ideelle organisasjoner.

Prinsipp for inntektsføring.

Tilskudd som skal følge opptjeningsprinsippet, det vil si at inntektsføring skjer når betingelsene for å motta innbetalingene er oppfylt, må oppfylle følgende kriterier:

1. Organisasjonen må ha juridisk rett til inntekten.
2. Det må være rimelig sikkert at inntekten vil bli mottatt.
3. Inntekten må kunne måles med tilstrekkelig sikkerhet.

Tilskudd til dekning av kostnader inntektsføres brutto. Der kriteriene for inntektsføring ikke er oppfylt, er tilskuddet ført opp som gjeld på egen linje i balansen. Tilskuddet regnskapsføres til verdien på transaksjonstidspunktet. Ubrukte prosjektmidler føres som gjeld til donor ved årsskiftet.

Prinsipp for kostnadsføring.

Utgifter periodiseres og kostnadsføres i den perioden aktiviteten har foregått.

Kostnader er i størst mulig grad henført til den aktiviteten de hører til. Kostnader som tilhører mer enn én aktivitet, blir etter en vurdering om proporsjonalitet fordelt mellom de ulike aktivitetene.

Lønnskostnader knyttet til programutvikling er basert på ett anslått timeforbruk.

Lønnskostnader knyttet til Namibiabutikken er basert på en skjønsmessig internfakturerings.

Studentpraksis og informasjonsaktiviteter har ikke blitt belastet lønnskostnader.

Valuta

Alle balanseposter i utenlandsk valuta er omregnet til balansedagens kurs.

Fordringer

Kundefordringer og andre fordringer er bokført etter fradrag for avsetning til forventet tap.

Varer

Varer er vurdert til det laveste av beregnet kostpris og netto salgsverdi.

Varige driftsmidler

Varige driftsmidler er vurdert til anskaffelsespris med fradrag for avskrivninger etter antatt økonomisk levetid.

Note 2

	2023	2022	2021
Offentlige tilskudd:			
Elverum kommune	66 000	-	33 000
Norsk Tipping (grasrotandelen)	8 256	11 499	9 474
Lotteri- og stiftelsestilsynet (mva-refusjon)	62 772	66 154	83 068
Innlandet fylkeskommune	150 000	150 000	-
VAT-refusjon, Ministry of Finance, Namibia		2 295	6 219
Tilskudd korona, lotteri- og stiftelsestilsynet		-	15 487
Sum offentlige tilskudd	287 028	229 948	147 248

Note 3

	2023	2022	2021	2020	2019
Innsamlede midler og gaver					
Faste givere og skolefaddere	34 750	36 550	40 750	46 050	52 100
Studenter, Høgskolen i Innlandet	442 414	447 098	368 590	367 735	376 434
Andre	20 000	23 393	2 138	6 550	10 481
Sum innsamlede midler og gaver	497 164	507 041	411 478	420 335	439 015
Innsamlingskostnader	8 797	13 760	8 000	10 792	27 042
Innsamlingsprosent	98,2 %	97,3 %	98,1 %	97,4 %	93,8 %

Note 4

	2023	2022
Resultat for utvalgte aktiviteter		
Namibiabutikken	986 423	859 132
Kontoret i Windhoek	(3 025)	(18 993)

Note 5

	2023	2022	2021
Administrasjonskostnader			
Ordinære kostnader knyttet til administrasjonen	300 303	327 427	324 555
Fratrekk for arbeid med faglig oppfølging	(34 603)	-65 485	-64 911
Sum administrasjonskostnader	265 700	261 942	259 644

Faglig oppfølging av prosjektene er bidrag fra administrasjonen som går utover det som defineres som administrasjon. Disse kostnadene belastes prosjektene jfr. note 1.

For 2023 er prosjektene belastet med faglig oppfølging fra hovedkontoret

Note 6

Varige driftsmidler i Norge.
Norge: Sven Morens veg 7 ("Namibiahuset") med inventar.

Note 7

I posten inngår bundne skattetrekksmidler med kr. 9832.-

Note 8

Lønnskostnader:	2023	2022	2021
Lønnskostnader kontoret i Windhoek	0	73 347	56 615
Lønnskostnader administrasjon i Norge	69 615	86 850	90 629
Lønnskostnader butikken	111 684	107 535	113 321
Lønnskostnader belastet prosjekter	138 846		
Sum lønnskostnader:	320 146	267 732	262 586
Gjennomsnittlig antall årsverk:	2023	2022	2021
Administrasjonen i Norge	0,4	0,2	0,2
Renhold Namibiahuset	0,2	0,2	0,2
Kontoret i Windhoek	0	0,1	0,35
Sum antall årsverk	0,6	0,5	0,75
Godtgjørelser til ledende personer	2023	2022	2021
Lønn	202 803	116 229	106 467
Kollektiv pensjonspremie			
Annen godtgjørelse			
Revisor	2023	2022	2021
Kostnadsført revisjonshonorar til revisor i Norge	24 250	37 750	31 500
Kostnadsført honorar til revisor i Namibia		5 728	5 533
	24 250	43 478	39 054
Regnskapsfører	2023	2022	2 021
Kostnadsført regnskapshonorar	102 017	91 991	125 718

Note 9

Administrasjonsprosent er definert som andelen av totale kostnader som går til administrasjon.
Formålsprosent er definert som andelen av totale kostnader som går til foreningens formål.

Administrasjonsprosent	2023	2022	2021	2020	2019
Formålsprosent	19,5	19,1	26,5	29,7	18,5
	80,5	80,9	73,5	70,3	81,5

Note 10

Artsbestemt resultatoppsett	2023	2022	2021
Inntekter:			
Salgsinntekter	1 416 221	1 273 161	901 437
Annen driftsinntekt	874 542	759 644	580 757
Lokale inntekter i Namibia	-	92 510	6 219
Finansinntekter	39 717	4 121	1 507
Sum inntekter:	2 330 480	2 129 436	1 489 920
Kostnader:			
Varekostnader	-	-	3 710
Lønnskostnader	320 146	267 732	203 954
Annen driftskostnad	680 341	521 856	583 838
Lokale prosjekt- og driftskostnader Namibia	371 625	590 778	152 536
Administrasjonens faglige bidrag	34 603	65 485	64 911
Sum kostnader:	1 406 715	1 445 851	1 008 949
Resultat:	923 765	683 585	480 971

Namibiaforeningen

Note 11

Det er ikke gitt lån eller sikkerhetsstillelse til ledende personer eller nærstående.

Note 12

Dette er midler fra STINN, Innlandet fylkeskommune og skolefaddere som har restriksjoner og skal brukes på utdanningsrelaterte prosjekter.

Sak 4

Forslag fra styret:

Tillegg til vedtektene, Formål og prinsipper i arbeidet.

Tillegg til § 3

Namibiaforeningen har nulltoleranse for korrupsjon, og dette gjelder for alle foreningens aktiviteter på alle nivå.

Den nye paragraf 3 vil da lyde:

Foreningen skal sikre forsvarlig administrasjon og drift. Namibiaforeningen har nulltoleranse for korrupsjon, dette gjelder for alle foreningens aktiviteter på alle nivå. Mest mulig skal komme mottakerne til gode.